

Это здорово!	На таи хао ла!
Это ужасно!	На таи цао као ла!
Хорошо.	Хао.
Я не знаю.	Во бу чи дао.
Это важно.	Це ши хен цонг йао де.
Будь осторожен!	Щао шин!
Развлекайся!	Цу ни ванер де кай шин!
Удачи!	Цу ни хао юинь!

На этом мы заканчиваем курс китайского языка. Если даже Вы просто запомнили фразы и выражения из курса, то уже не потеряетесь среди носителей языка. Конечно, если вы решите продолжить свое обучение, то мы сможем предложить курсы для продолжающих или курсы по другим языкам. А сейчас мы хотим пожелать Вам удачи в использовании тех знаний китайского, которые Вы получили в рамках данного курса.

© copyright 2001 Living Language, a Random House Company

© издательство «Дельта Публишинг» (русский перевод и адаптация)

(095) 755-90-48 www.deltapublishing.ru

издательство «Дельта Публишинг» благодарит литературное агентство «Synopsys» за помощь в подготовке данного издания.

Виза в Китай



LIVING LANGUAGE
A Random House Company

АУДИОКУРС КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА
МАНДАРИНСКИЙ ДИАЛЕКТ

Виза в КИТАЙ

*уверенность,
которая Вам
необходима!*

Мы рады представить вам новый курс китайского языка издательства Living Language. В России эту серию аудио-программ представляет издательство «Дельта Паблшинг».

Добро пожаловать! Эта короткая и простая программа изучения китайского языка построена так, чтобы дать вам основы повседневного китайского языка.

Вы изучите слова и выражения, которые наиболее часто встречаются в повседневном общении и которые вы встретите наверняка во время своей поездки. Слушайте китайских дикторов и повторяйте за ними слова во время пауз. Если вы хотите, то можете одновременно в книге видеть слова с транскрипциями. Короткие уроки удобны для изучения и когда вы закончите программу, то сможете общаться на простые темы на китайском. Давайте начнем.

1 Приветствия

Привет!	Ни хао!
Доброе утро!	Цао ань!
Добрый день!	Нихао!
Добрый вечер!	Вань шань хао!
Как дела (как Вы себя чувствуете)?	Ни хао ма?
отлично	ха шье шие
очень хорошо	у хань хао шие шие
так себе	хай ко йии
Как вас зовут?	Чинг вен ни дзяо шен ме минг дзэ?
Меня зовут господин Ванг Минг.	Во дзяо Ванг Минг.
Меня зовут госпожа Занг Лан.	Во дзяо Чанг Лан.

Приятно с вами познакомиться.	Во хен гао хсинг рен ши нии.
До свидания.	Цяй чиен.
Увидимся позже.	Тай хьюизэр дзиен.
Увидимся вскоре.	Цяй хьюи.
Доброй ночи.	Вань ань.

2 Основные выражения

спасибо	шиизэ шьи нии
Большое спасибо.	Фей чанг ган шиэ.
Всегда Вам рады.	Бу йонг ка чии.
пожалуйста	чинг
да	шии
нет	бу шии
извините	дуй бу чии
Простите меня.	Дуй бу чии.
Мне очень жаль.	Хан бао чиэн.
Я не понимаю.	Во тинг бу тонг.
Я не говорю по-китайски.	Во бу хьюи янг чонг вэн.
Вы говорите по-английски?	Ни хьюишуо йинг йу ма?
Я не очень хорошо говорю по-китайски.	Во де чонгвен йанг де бу хао.
Говорите медленнее, пожалуйста.	Чинг ни шуо манйи дианр.
Повторите, пожалуйста.	Чинг ни цай шуо йи биан.

3 Числа

0	Линг		
1	Йи	11	Ши йи

2	Ар	12	Щи ар
3	Сан	13	Щи сан
4	Сы	14	Щи сы
5	Воу	15	Щи воу
6	Лэу	16	Щи лэу
7	Чи	17	Щи чи
8	Ба	18	Щи ба
9	Цёу	19	Щи цёу
10	Щи	20	Ар шии

21	Ар ши йи
22	Ар ши ар
23	Ар ши сан
24	Ар ши сы
25	Ар ши воу
26	Ар ши лэу
27	Ар ши чи
28	Ар ши ба
29	Ар ши цёу
30	Сань ши
40	Сы ши
50	Воу ши
60	Лэу ши
70	Чи ши
80	Ба ши
90	Цёу ши
100	Йи бай
101	Йи бай линг йи
102	Йи бай линг ар
103	Йи бай линг сан
200	Лианг бай

300	Сан бай
400	Сы бай
500	Воу бай
1,000	Йи чин
1,000,000	Йи бай ван

4 В аэропорту

Где?	На ли? или Цай наэр?
Где таможня?	Чинг вен на лии ши хай гуан?*

* В китайском языке вопрос обычно начинают с фразы «Чинг вен...» («Можно мне спросить...»)

Где паспортный контроль?	Чинг вен ху цхао гуан лии чу цэи наэр?
У вас есть что декларировать?	Ни йоу шен ме донг ши йао шен бао?
У меня нечего декларировать.	Во мэй йоу шен ме донг ши йао шен бао.
У меня есть вещи для декларирования.	Во йоу шиэ донг ши йао шен бао.
Где зона получения багажа?	Чинг вен чу цинг ли дэ ди фанг цай нар?
Где зона международных вылетов?	Чинг вен гуо йи чу ру йинг цай нар?
Где зона прилетов?	Чинг вен дао да диан цай нар?
Где ворота 132?	Чинг вен йи сан ар дэнг йи коу цай нар?
Где информация?	Чинг вен шун вен чу чай нар?

Я бы хотел(а)...	Во ши хуан...
Я бы хотел место у окна.	Во ши хуан као чуанг коу дэ цуо вей.
Я бы хотела место у прохода.	Во ши хуан као цоу дао дэ цуо вэй.
Курящее или некурящее?	Ши йен хай ши бу ши йен?
Вот ваш посадочный талон.	Шэ ши ни дэ дэнг йи чэнг.
Счастливого пути!	Ли ту йу куай!

5 Перемещения по городу

Где я могу взять такси?	Чинг вен цай нар ке йи чао дао чу цу че?
Где здесь остановка автобусов?	Чинг вен гонг гонг чи че чан цай нар?
Где ближайшая станция метро?	Чинг вен ди тиз чан цай нар?
Где выход?	Чинг вен на ли ши чу коу?
Отвезите меня по этому адресу, пожалуйста.	Чинг ни ба во сонг дао шэ ге ди диен.
Сколько стоит проезд?	Чи фэй йао дуо чао шиен?
Остановите здесь пожалуйста.	Чинг ни тинг цай чар.
Этот автобус идет до улицы Нанджинг?	Ши лианг гонг гонг чи че дао Нанджинг лу чу ма?
Карту этого города, пожалуйста.	Чинг гей во йи чанг ши чу ди ту.
План метро, пожалуйста.	Чинг гей во йи чанг ди тие шиан лу ту.

6 Как спросить направление

Извините, где находится...?	Чинг вен ... цай нар?
Идите.	... цоу.
Идите прямо.	Йи чи ванг чиан цоу.
Идите туда.	Ванг ней биан цоу.
Идите назад.	Ванг хуэй чю.
Поверните.	Чуан.
Поверните направо.	Ванг йоу чуан.
Поверните налево.	Ванг цуо чуан.
Развернитесь.	Чуан вань.
В конце улицы.	Цоу дао тоу.
На углу.	Дао джие джао.
Первый поворот налево.	Ди йи ге лу кау шианг цуо чуан.
Второй поворот направо.	Ди ар ге лу кау шианг йоу чуан.
Это рядом?	Ли де джин ма?
Это далеко?	Ли де юэн ма?
Рядом с...	Цай ... панг биен
светофор	дзяо тонг денг
улица	ма лу
перекресток	ши ц лу коу
парк	гонг йуан
автобусная остановка	гонг конг чи че чан
станция метро	ди тие чан
гостиница	лю гуан

7 В гостинице

Я бы хотел зарегистрироваться в гостинице.	Во йао денг йи чу су.
--	-----------------------

Я бы хотел номер.	Во йао йи ге фанг тьен.
Для одного человека.	Йи ге рен.
На двоих.	Лианг ге рен.
Я резервировал ранее.	Во йи джинг динг ле фанг тьен.
На сколько суток (ночей)?	Ни да суан чу джи тьен?
На одну ночь.	Йи тьен.
На две ночи.	Лиан тьен.
На неделю.	Йи ге шиинг чи.
Вот ваш ключ.	Че ши ни де йао ши.
Вот ваша карточка-ключ.	Че ши ни де йао ши ка.
У вас есть другой номер?	Ни хай йоу бие де фанг тьен ма?
С ванной комнатой в номере?	Чи фоу даи си рен ши цао тьен?
С выходом в интернет?	Даи шу джю джие коу ма?
Здесь есть более тихий номер?	Чинг вен йоу ан джинг йи дианер де фанг тьен ма?
Здесь есть более просторный номер?	Чинг вен йоу да йи дианер де фанг тьен ма?
Здесь есть спортивный зал?	Чай йоу тьен чен фанг ма?
Здесь есть бассейн?	Чай йоу йоу йонг чи ма?
Здесь есть конференц-зал?	Чинг вен хьуй йи ши цай нар?
У вас есть факсимильный аппарат?	Чинг вен чуань чен джи цай нар?
Где находится консьерж?	Чинг вен мен фанг гуан ли бу цай нар?
Я собираюсь уезжать из гостиницы. Будьте добры счет.	Ву йао туй фанг джие чанг.

8 Знакомства и общение

Здравствуйте! Как Вас зовут?	Ни хао! Ни джао шен ме минг цэ?
Можно мне здесь присесть?	Во ке йи цуо цай че ли ма?
Где вы живете?	Ни чу цай нар?
Я живу в Пекине.	Во чу цай Пейкинг.
Это мой друг.	Че ши во де пенг йоу.
Это мой жених.	Че ши во де нан пенг йоу.
Это моя невеста.	Че ши во де ну пенг йоу.
Это моя жена.	Че ши во де тай тай.
Это мой муж.	Че ши во де чанг фу.
Ваша страна очень красивая.	Ни де гуо джиа хан мэи.
Вы были в США?	Ни чу гуо Меигуо ма?
Мне здесь очень нравится еда.	Во хен ши хуан чи ше ли де дунг ши.
Я здесь в деловой поездке.	Во ши шанг ву фанг вэн.
Я путешествую с семьей.	Во мен чуан джиа рен йи чи лу ёу.
Мы туристы.	Во мен ши ёу кхе.
Вам нравится ходить в кино?	Ни ши хуан кан диен йинг ма?
Вы любите танцевать?	Ни ши хуан тьяоума?
Давайте пойдем!	Во мэн цоу ба!
Могу я познакомиться с вашим другом?	Во нанг джен джан ни де панг йоу ма?
Какой у вас номер телефона?	Ни де диан хуа хаома ши дуо щао?
Заходите ко мне (домой)!	Чинг дао во че ли лаи кан кан!
Я прекрасно провела время.	Во чен ши таи гао шинг ля.

9 В ресторане

Где здесь есть хороший ресторан?	Наи йи джиа кан гуан би дзао хао?
Столик на двоих, пожалуйста.	Лианг вэй.
Меню, пожалуйста.	Чинг геи во цай дан.
Карту вин, пожалуйста.	Чинг геи во йи фен джиушуйданц.
закуски	шиао чи
основное блюдо	чу цан
десерт	чиен дисен
Я бы хотел что-нибудь выпить.	Во шианг йао дианэр хыда.
Стакан воды, пожалуйста.	Чинг геи во йи пей шуи.
Чашку чая, пожалуйста.	Чинг геи ву йи пей ча.
кофе с молоком	кафей дзиа ниу наи.
пиво	пии тьё
У вас есть вегетарианские блюда?	Че ли йоу шен ме йанг де шу цай?
Это все.	Джиу че йа.
Счет, пожалуйста.	Чинг джие чанг.
Обслуживание включено в счет?	Че ли миан бао куо шиао фей ма?
завтрак	цао цан
обед	ву цан
ужин	вань цан
Приятного аппетита!	Ман манчи!
Ваше здоровье!	Чу ни дзинь канг!
Это очень вкусно!	Хэн хао чи!
тарелка	ханце
вилка	чанце

нож	дао
ложка	тияо кэнг
палочки	куай це
салфетка	цань цин
чашка	йи пей
стакан	йи пэй
бутылка вина	йи пинг джиу
лед в кубиках	бинг куаир
соль	йэн
перец	ху дзяо
сахар	танг
суп	панг
салат	се ла
хлеб	миан бао
масло	хуанг йоу
лапша	минь тиао
рис	ми фан
сыр	ру лао
овощи	шу цан
цыпленок	джи
свинина	цу роу
говядина	ниу роу
Я бы хотел стейк с кровью.	Во де ниу пай яо шенг йи диар.
Я бы хотел стейк средней прожарки.	Во де ниу пай яо цонг шу.
Я бы хотел стейк хорошо прожаренный.	Во де ниу пай яо шу йи диар.
сок	гуо тии
пирожное	шиаэр бинг
мороженое	бинг чи лин
Другой, пожалуйста.	Чинг цай лан йи ге.

Еще, пожалуйста.	Чинг цай джиа йи шие.
Пожалуйста, передайте...	Чинг ба ... гею во ...
острый (о еде)	ля
сладкий	чьен
кислый	суань

10 Указания Времени

Который час?	Щиан цай джи диан ле?
полдень	туонг ву
полночь	ву йэ
Сейчас час дня.	Щиан цай ши йи диан.
Сейчас 2 часа дня.	Щиан цай ши лианг диан.
Сейчас три часа 30 минут.	Щиан цай ши сан диан бан.
Сейчас 4 часа.	Щиан цай ши си диан.
Сейчас 5 часов 45 минут.	Щиан цай ши ву диан си ши ву фэн.
Сейчас 7 часов 3 минуты.	Щиан цай ши чи диан линг сан фэн.
Фильм начинается в 9 часов 30 минут.	Диан йинг джиу диан бан кай ши.
Поезд отходит в 11 часов 17 минут.	Хуо че ши йи диан ши чи фэн чу фа.
утро	цао шанг
день (после 1200)	шиа ву
вечер	ван шанг
ночь	ван шанг
сегодня	джин тын
завтра	минг тын
вчера	цуо тыен
сейчас	тыен цай
позже	йи хуар
прямо сейчас	ма шанг

11 Деньги

деньги	чьен
ренминби	ренминби
банк	йин ханг
Где находится банк?	Чинг вен йин ханг цай нар?
Я бы хотел поменять деньги	Во сианг хуан дианер чьен.
Какой курс обмена?	Дуй хуан лю ши дуо шао?
Я бы хотел мелкими купюрами	Во си хуан йао шиао дианер де пиао цэ.
Какая комиссия?	Дуй хуан феи ши дуо шао?

12 Покупки

Сколько это стоит?	Ше ши дуо шао чиан?
Напишите мне это пожалуйста.	Чинг ни ба джиа ге шие шиа лаи.
Когда открывается магазин?	Шанг диэн джи диан кай мэн?
Когда закрывается магазин?	Шанг диэн джи диан гуан мэн?
Что бы Вы хотели?	Ни ши хуан шен ма?
Я могу вам помочь?	Ни хю йао панг манг ма?
Я бы хотел это.	Во шианг йао чей ка.
Я бы хотел купить батарейки.	Во шианг йао диень ши.
Я бы хотел купить фотопленку.	Во шианг йао йи джуан джиао джуан.
Мне нужна карта города.	Во шианг йао йи цанг ши чю ти ту.
Вот, пожалуйста.	Геи ни чей ге.

Это все?	Джиу це шие ле ма?
Я бы хотел заплатить наличными.	Во шианг фу шинь тинь.
Я бы хотел заплатить кредитной картой.	Во шианг йонг шин йонг ка фу.
Я могу это заказать в интернете?	Во ке йи цай ванг шанг динг ма?
универсальный магазин	баи хуо гонг сы
женская одежда	ну цуанг
блузка, юбка, платье	чен йи, чун дзе, фу цуанг
мужская одежда	нан цуанг
брюки, рубашки, галстук	ку дзе, чен шан, линг даи
ботинки и носки	шие хе ва це
джинсы	ниу цай ку
книжный магазин	шу диэн
булочная	бинг диэн
супермаркет	чао джи ши чанг
мясной магазин	роу диэн
рынок	ши чанг

13 Оставаясь на связи

телефон	диан хуа
Я должен позвонить.	Во би шю да ге диан хуа.
Здесь есть таксофон?	Це ли йоу гонг йонг диан хуа ма?
Можно я воспользуюсь вашим мобильным телефоном?	Во ке йи йонг ни де шоу ци ма?
Какой номер, пожалуйста?	Чинг вен хао ма ши дуо шао?
Линия занята.	Цан шиэн.
факс	чуан чэнь

Мне нужно послать факс.	Во шю йао фа ге чуан чэнь.
Для меня есть факс?	Йоу геи во де чуан чэнь ма?
е-мэйл (электронная почта)	диан йоу
Где здесь есть компьютер?	Диан нао цай нар?
Мне нужно послать е-мэйл.	Во шю йао джи фенг диан йоу.
Могу я воспользоваться интернетом?	Во ке йи шанг ванг ма?
У вас есть сайт в интернете?	Ни йоу ванг йе ма?
Где находится почта?	Чинг вен йоу джю цай нар?
Мне нужны почтовые марки.	Чинг геи во йи шие йоу пъяо.
для письма	джи йи фанг шинг
для открытки	джи минг шин пиен
Сколько стоит это отправить?	Йоу феи ши дуо шао?
в США	джи дао Мейгуо
авиа почта	ханг конг
доставка на следующий день	эр ши си шиао ши куай джиан

14 На ж/д станции

Мне нужен билет.	Чинг геи во йи цанг че пъяо.
До Шанхая.	Дао Шанхай.
в один конец	дан ченг че пъяо
туда и обратно	лаи хьуй че пъяо
Первым или вторым классом?	Хоу денг цанг хай ши ер денг цанг?
Можно мне посмотреть расписание?	Чинг геи во йи цанг ши джиан биао?

С какой платформы?	Цаи неи ге цан таи?
Когда поезд отходит?	Хуо че джи диан кай чё?
Когда поезд прибывает?	Хуо че джи диан ди да?
Поезд не опаздывает?	Гаи ци лие че ан ши ди да ма?
Там есть вагон-ресторан?	Гаи ци лие че йоу цан чё ма?
Там есть спальный вагон?	Гаи ци лие чё йоу во пу ма?

15 Помощь в экстренных ситуациях

Вы можете мне помочь?	Ни ненг панг панг манг ма?
Я потерял свой багаж.	Во де шинг ли диу ла.
Я потерял свой бумажник.	Во де чиан бао диу ла.
Я потерял свой паспорт.	Во де ху цао диу ла.
Я пропустил свой поезд.	Во ган бу шанг во де хуо чё ла.
Я заблудился.	Во ми лу ла.
Помогите!	Джиу минг!
Полиция!	Джинг ча!
Меня ограбили.	Во бей рен чианг ла.
Я не знаю где моя жена.	Во чао бу дао во де тай тай ла.
Я не знаю где мой муж.	Во чао бу дао во де чанг фу ла.
Я не знаю где мой ребенок.	Во чао бу дао во де хай цэ лэ.
Мне больно.	Во шоу шанг ла.
Мне нужен врач.	Во щю йао чю кан йи шенг.
Вызовите скорую помощь.	Чинг джиао джиу ху че.
У меня аллергия к пенициллину.	Во дуи пенницилин гуо мин.
У меня кружится голова.	Во тоу хён.
Меня тошнит.	Во ган джуе эё шин.
У меня болит рука.	Во де би тонг.
У меня болит нога.	Во де джиао тонг.
У меня болит голова.	Во де тоу тонг.

16 Дни недели и месяцы

понедельник	шинг чи и
вторник	шинг чи ар
среда	шинг чи сан
четверг	шинг чи сы
пятница	шинг чи ву
суббота	шинг чи леу
воскресенье	шинг чи тьен

январь	йи юэ
февраль	ар юэ
март	сань юэ
апрель	сы юэ
май	оу юэ
июнь	лэу юэ
июль	чи юэ
август	ба юэ
сентябрь	джиу юэ
октябрь	ши юэ
ноябрь	ши хи юэ
декабрь	ши ар юэ

В этот понедельник.	Це ге шинг чи и.
На прошлой неделе.	Шанг ге шинг чи.
В следующем месяце.	Щиа ге юэ.
20-го марта.	Сан юэ ар ши хао.
Какое сегодня число?	Джин тьен ши джю хао?
Сегодня, 25-е апреля.	Джин тьен ши си йуе ер ши ву хао.

17 Развлечения

Вы можете посоветовать ресторан?	Ни нанг као су во ней ге цан гуан хао ма?
Вы можете посоветовать кафе?	Ни нанг као су во ней ге ка феи гуан хао ма?
Здесь рядом есть кинотеатр?	Фу дзин йоу диан йинг йуан ма?
Здесь рядом есть музей?	Фу дзин йоу бо ву гуан ма?
Здесь рядом есть хороший бар?	Фу дзин йоу хао де джиу ба ма?
Какие здесь есть достопримечательности?	На ли ши лю йоу де дзинг диэн?
Где здесь можно поплавать?	На ли ке йи йоу йонг?
Где здесь можно покататься на велосипеде?	На ли ке йи чи ц шинг чэ?
Где здесь можно заниматься бегом?	На ли ке йи лиан ши пао бу?
Где здесь можно пойти потанцевать?	На ли во нэнг чю тиао ву?

18 Вопросы и описание

Где?	... цай нар?
Где выход?	Чу коу цай нар?
Какой?	Шэн ма?
Какой у вас адрес электронной почты?	Ни де диан йоу ди ц ши шэн ма?
Кто?	... шэй?
Кто это?	Та ши шэй?

Когда?	Шен мэ ши хоу?
Когда прибывает этот рейс?	Фэй джи шен ме ши хоу ди да?
Как?	Цен йанг?
Как мне позвонить в США?	Цен йанг да диан хуа гей Меигуо?
Сколько?	Дуо шао?
Сколько это стоит?	Ше ши дуо шао чианг?

большой \ маленький	да \ щяо
хороший \ плохой	хао \ хуай
красивый \ уродливый	мей ли \ чхау
холодный \ горячий	ре \ лянг
высокий \ низкий	гао \ ай
толстый \ худой	панг \ шоу
старый \ новый	джёу \ шин
старый \ молодой	лао \ низн чинг
счастливый \ печальный	гао шинг \ бей ай
быстрый \ медленный	куай \ ман
рядом \ далеко	чин \ йуан

красный	хонг сыа
голубой	ланг сыа
желтый	хуанг сыа
зеленый	лю сыа
оранжевый	ченг хуанг сыа
пурпурный	цы сыа
черный	хей сыа
белый	бай сыа
коричневый	цунг сыа